



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1996/513  
2 July 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

### ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СУДАНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 2 ИЮЛЯ 1996 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

В дополнение к моему письму и приложениям к нему на Ваше имя от 24 июня 1996 года, распространенных в качестве документа S/1996/464 Совета Безопасности, имею честь препроводить следующие документы:

а) письмо государственного министра иностранных дел Афганистана на имя государственного министра иностранных дел Судана относительно имеющейся у правительства Афганистана информации о том, что подозреваемый Мустафа Хамза был замечен на территориях, находящихся под контролем движения "Талибан" (см. приложение I). Об этом письме говорилось в пункте I.1c документа S/1996/464 Совета Безопасности;

б) статью из английской газеты "Гардиан" от 11 мая 1996 года об участии правительства Эритреи в открытии военных лагерей суданскими повстанцами на ее территории и оказании им помощи в осуществлении военных нападений на Судан (см. приложение II). Эта статья была подготовлена корреспондентом международной службы Британской радиовещательной корпорации (Би-Би-Си), и ссылки на нее содержались в документах Совета Безопасности S/1996/358 от 21 мая 1996 года и S/1996/464 от 24 июня 1996 года в пунктах 3 и IIIb соответственно. В этой статье подтверждается, что, несмотря на вымышленные утверждения, направленные против Судана, Судан является жертвой враждебных действий со стороны некоторых своих соседей.

Что касается пункта IIIj документа S/1996/464 об отношениях между Суданом и Египтом, то имею честь добавить, что президенты Судана и Египта встретились в Каире 23 июня 1996 года в ходе совещания глав государств и правительств арабских стран. Оба президента достигли договоренности о том, чтобы открыть новую эру в суданско-египетских отношениях и учредить механизмы для урегулирования всех оставшихся нерешенными вопросов в двусторонних отношениях в направлении дальнейшего укрепления этих отношений во всех областях.

Вскоре после встречи президентов Судана и Египта состоялись встречи руководителей сил безопасности, а затем министров внутренних дел обеих стран. Эти встречи будут продолжены поочередно в столицах двух стран, и вместе с тем принимается немало практических мер по осуществлению достигнутых договоренностей. Все эти меры принимались для того, чтобы недвусмысленно подтвердить серьезность намерений правительства Судана бороться с терроризмом во всех его формах и проявлениях.

Кроме того, министры информации Судана и Египта встретились в Каире 28 июня 1996 года в ходе встречи Совета министров информации арабских стран. Оба министра достигли договоренности о мерах, направленных на содействие развитию двусторонних отношений в области информации и культуры.

В дополнение к этому возобновились консультации и контакты между двумя странами во многих других областях, целью которых является нормализация отношений.

Хотя в результате подписания 30 марта 1996 года двумя группировками повстанцев, к которым впоследствии присоединились еще две группировки, мирной хартии мирный процесс в Судане уже начался и достигнут значительный прогресс, Судан надеется, что будут нормализованы его отношения с соседями, что явится важным фактором в деле установления мира в Судане и в регионе в целом. На желание Судана сохранять добрососедские отношения его соседи ответили взаимностью. Судан призывает Эритрею, Эфиопию и Уганду прекратить деятельность, направленную на разжигание гражданской войны в Судане, с тем чтобы в регионе был установлен мир и развивалось сотрудничество между странами в реализации общей цели обеспечения мира, безопасности, процветания и развития.

Прошу распространить настоящее письмо и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности со ссылкой на резолюцию 1054 (1996) Совета Безопасности.

Али М.О. ЯСИН  
Постоянный представитель

Приложение IПисьмо министра иностранных дел Афганистана от 23 мая  
1996 года на имя министра иностранных дел Судана

[Подлинный текст на арабском языке]

В некоторых сообщениях прессы, о которых Вы упоминаете в своем послании, утверждается, что некий Мустафа Хамза проживает в афганской провинции Конар.

Получив информацию об этих статьях, мы поручили соответствующим органам провести поиск и установить местонахождение указанного выше лица, с тем чтобы передать его соответствующим сторонам согласно проводимой в Исламском Государстве Афганистан политики, направленной на ликвидацию и осуждение всех форм терроризма.

Результаты проведенного нами расследования показали, что указанное выше лицо на территориях, находящихся под контролем Государства Афганистан, не находится, но, по некоторым сообщениям, Мустафа Хамза был замечен на территориях, находящихся под контролем движения "Талибан".

Выражая свою решимость не допускать и ликвидировать все проявления практики терроризма и сотрудничать в этой области с соответствующими международными сторонами, Исламское Государство Афганистан хотело бы вновь заявить, что оно приложит максимум усилий для ареста указанного выше лица и передачи его заинтересованным сторонам.

Д-р Наджибулла ЛИФРАЙИ  
Министр иностранных дел

Приложение II

Статья, опубликованная в газете "Гардиан" в субботу, 11 мая 1996 года

НОВАЯ УГРОЗА СУДАНУ С ВОСТОКА

Суданские повстанцы в надежде открыть новый фронт против Хартума проходят подготовку в Эритрее. Питер Байлс побывал в лагере суданских союзных сил, возглавляемом бригадиром Абдулом Азизом Халидом

Неподалеку от пограничного города Тесенай в нестерпимой жаре, характерной для низинных районов западной Эритреи, в лагере суданских повстанцев проходят подготовку более 50 бойцов.

Суданские союзные силы (ССС), получающие непосредственную поддержку от эритрейского руководства, намереваются открыть новый фронт на севере Судана.

"Цель состоит в том, чтобы свергнуть режим Национального исламского фронта (НИФ) в Хартуме и построить новый Судан", - говорит бригадир Абдул Азиз Халид, бывший офицер суданской армии, играющий в настоящее время активную роль в деятельности оппозиционных кругов в Эритрее.

Вооруженные автоматами Калашникова, противотанковыми ружьями и пулеметами повстанцы иступленно скандируют имя "Тураби", которое эхом разносится по плацу. Портрет ведущего исламского идеолога в Судане Хасана-аль-Тураби прикреплен в качестве мишени для упражнений по стрельбе из автомата "АК-47".

Бригадир Халид утверждает, что в пограничном районе Западной Эритреи имеются другие суданские военные учебные лагеря и что его подразделения уже проникли в Судан для ведения мелкомасштабных партизанских действий и провоцирования мятежей в суданских вооруженных силах. Находящиеся в регионе дипломаты подтверждают, что недавно имел место инцидент, в ходе которого в окрестностях Касалы было совершено нападение на суданский полицейский участок.

Повстанцы утверждают, что в их рядах находятся бежавшие из суданской армии дезертиры, которые взяли с собой форму и оружие. "Хартум - это наш квартирмейстер," - шутит бригадир Халид.

Он отрицает, что эритрейские войска оказывают помощь в подготовке или снаряжении суданских союзных сил. Президент Эритреи Иссайяс Афеворк заявляет, что проводилась подготовка некоторых суданских оппозиционных групп.

На снятой недавно любительской видеопленке запечатлено, как руководитель базирующейся на юге страны Народно-освободительной армии Судана (НОАС) д-р Джон Гананг благодарит группу эритрейских военнослужащих за их помощь в подготовке сил НОАС. НОАС ведет боевые действия против Хартума с 1983 года.

"Эритрея будет оказывать всяческую поддержку народу Судана в той мере, в какой это необходимо", - говорит президент Иссайяс. "Эритрея считает это своим долгом, поскольку суданский народ поддерживал нас в ходе нашей борьбы за независимость".

Эритрея не скрывает враждебного отношения к суданским исламским лидерам, которых она обвиняет в том, что проводимая ими политика фундаментализма дестабилизирует целый регион.

Эритрейское руководство опасается, что с трудом достигнутая стабильность молодой независимой страны подрывается в результате нападений, инспирированных Хартумом в Западной Эритрее. Эритрея разорвала дипломатические отношения с Суданом в декабре 1994 года, и в нынешнем году передала пустующее здание суданского посольства в Асмаре Национальному демократическому союзу (НДС), представляющему движения суданской оппозиции в северной и южной частях Эритреи; в попытке создать единый политический фронт борьбы с Хартумом эта организация провела конференции НДС в Асмаре.

Суданские союзные силы имеют возможность открыто действовать в западной части Эритреи, однако следует отметить заметное присутствие эритрейских военных в регионе. В Тесинайе размещены танки и противотанковые орудия.

Однако несмотря на усиливающуюся напряженность, Эритрея заявляет, что разговоры о войне преувеличены. "Мы готовы защитить себя, однако у нас нет никаких планов нападать на Судан", - заявил начальник штаба эритрейской армии бригадир Джебрихивет Земисиал.

Подтверждение того, что суданские повстанцы проходят подготовку в Эритрее может лишь повысить ставки, поскольку Судан находится все в большей изоляции со стороны своих соседей и ему все труднее распределять свои силы для обороны.

НОАС никогда не удавалось перенести боевые действия на север Судана, однако более широкая коалиция оппозиционных Хартуму сил, сосредоточившаяся вдоль восточной границы Судана, может в значительной мере нарушить установившийся баланс. Эритрея твердо убеждена в том, что суданская армия слаба и деморализована и что дни НИФ сочтены.

"Оптимисты говорят, что это займет один год... Пессимисты утверждают, что два. Это вопрос времени", - говорит президент Иссайяс.

Питер Байлс, корреспондент международной службы Би-би-си.

-----